

## La Voix de chez nous - Lac-Sainte-Marie (LSM)

# Bulletin communautaire /Community Bulletin

## JUILLET - 2016 - JULY

### *Un appel à tous/ Everyone is Welcome*

#### Aux amateurs de tennis de tout âge...

Il y aura une journée de nettoyage des courts de tennis le dimanche 3 juillet à 9h30. Nos courts de tennis ont besoin d'un grand ménage alors votre aide serait très appréciée.

Quand ? **Dimanche 3 juillet à 9h30**

Où ? **Courts de tennis de Mont Ste-Marie**

Info : Mike Lavigne 819-467-2922



#### To tennis enthusiasts young and old...

We will be having a clean up day at the tennis courts on Sunday July 3<sup>rd</sup> at 9:30 am. Our courts are in need of a good clean up so any help would be greatly appreciated.

Date & Time: **Sunday July 3<sup>rd</sup>, 9:30am**

Location : **Mont Ste-Marie tennis courts**

Info : Mike Lavigne 819-467-2922

#### Un grand merci

Merci beaucoup aux **Pompiers volontaires** de Lac-Sainte-Marie, au **Déjeuner du maire** ainsi qu'au **Marché Ami** qui ont fait un don pour « Lac-Sainte-Marie en fête ». Grâce à cette formidable collaboration financière, il y aura de beaux feux d'artifice pour clore les soirées musicales du 24 juin avec le Trio RABASKA et du 2 juillet avec Stéphane Picard. Venez vous amuser et fêter avec la communauté.



#### Sincere Thanks

Thank you very much to the **Volunteer Firemen** of Lac-Sainte-Marie, to **Le Déjeuner du maire** and to the **Marché Ami** who all donated to "Lac-Sainte-Marie en fête". Thanks to their fantastic contribution, everyone will be able to enjoy beautiful fireworks after the musical entertainment offered by Trio RABASKA on June 24 and by Stéphane Picard on July 2<sup>nd</sup>. We hope you will join the fun and celebrate with us during these wonderful evenings.

#### Une invitation bien spéciale

La paroisse Saint Nom de Marie invite la communauté à venir célébrer l'arrivée de l'été, des villégiateurs et des campeurs le 26 juin à 9h00 sur le parvis de l'église. Une messe en plein air sera célébrée. La chorale sera accompagnée à la guitare par M. Mark Lacroix. Par la suite un goûter sera servi. Si vous pouvez apporter un plat à partager, ce serait apprécié. Merci à l'avance de votre présence et de votre générosité.



#### A very special invitation

The Saint Nom de Marie Parish invites everyone to join in an outdoor mass on Sunday June 26 at 9:00 am to celebrate the arrival of summer, of campers and cottagers. Mr. Mark Lacroix will accompany the choir with his guitar. A light lunch will be served. If possible, it would be appreciated if you bring a dish to share. Thank you in advance for your presence and your generosity.

***Westboro Flooring & Decor est fier de parrainer ce Bulletin communautaire /  
Westboro Flooring & Decor is proud to sponsor this Community Bulletin***



- Carpet - Tapis
- Hardwood - Bois franc
- Vinyl - Vinyle
- Cork - Liège
- Ceramic - Céramique
- Blinds - Stores
- Shutters - Volets
- Drapery - Rideaux

195 Colonnade Rd. S.  
Ottawa, Ontario  
K2E 7K3  
(613) 226-3830  
[www.westboroflooring.com](http://www.westboroflooring.com)